

**Kode der Ausschreibung****AOV/SUA-SF 036/2017****Codice gara****AOV/SUA-SF 036/2017****Erkennungskode CIG: 706439070B****Codice CIG: 706439070B****LIEFERUNG****FORNITURA****VON SERIENEINRICHTUNG UND
MABEINRICHTUNG FÜR DAS
DIENSTGEBÄUDE DER SPORTZONE
"TOGGENBURG" IN STEINMANNWALD BEI
LEIFERS****DI ARREDI DI SERIE E SU MISURA PER LA
PALAZZINA SERVIZI DELLA ZONA
SPORTIVA "TOGGENBURG" A PINETA DI
LAIVES****Klarstellung Nr. 4****Chiarimento n.4****Fragen****Domande**

1. Müllkübel 02.02.17 – Pos. S-17: können Sie die erforderlichen Liter, den Durchmesser und die Höhe sowie ob ein Pedal oder keines erforderlich angeben ist ?

1. Cestino per carta 02.02.17 - Pos. S-17: potete indicarci i litri richiesti, il diametro, l'altezza, e se deve avere il pedale o meno?

2. Abschnitt Beleuchtung – Pos. 04.01 - 04.02 - 04.03 - 04.04 - 04.07 - 04.13 - 04.14 - 04.27: die angegebenen Mengen sind gleich Null. Wir bitten um Erklärung.

2. Sezione Illuminazione - Pos. 04.01 - 04.02 - 04.03 - 04.04 - 04.07 - 04.13 - 04.14 - 04.27: le quantità indicata risultano pari a zero. Chiediamo spiegazioni in merito.

3. Schirmständer 02.02.15 - Pos. S-15: können Sie den Durchmesser und die erforderliche Höhe angeben?

3. Portaombrelli 02.02.15 - Pos. S-15: potete indicarci il diametro e l'altezza richiesti?

4. Drehstuhl 02.02.18 - Pos. S-18: sind die Armlehnen erfordert?

4. Sedia operativa girevole 02.02.18 - Pos. S-18: deve avere i braccioli?

5. Sonnenschirm 02.02.13 – Pos. S-13: Soll es ein Modell mit zentraler Stütze oder mit seitlichem Arm sein?

5. Ombrellone da sole esterno 02.02.13 - Pos. S-13: deve avere il palo centrale o il braccio laterale?

6. Die Zeichenerklärung der Anlage

6. La legenda dell'allegato "Progetto esecutivo"



“Ausführungsprojekt der Beleuchtung” ist in deutscher Sprache; ist es möglich dieselbe in italienischer Sprache zu erhalten?

illuminazione” è in lingua tedesca; è possibile avere quella in lingua italiana?

Antworten**Risposte**

1. Das Pedal ist nicht erforderlich. Der Müllkübel ist offen. Indikative Maße: Durchmesser 30cm, Höhe 35 cm circa

1. Il pedale non è richiesto. Il cestino è aperto. Dimensioni indicative: diametro 30 cm h 35 cm.

2. Die Beleuchtungskörper sind aus der aktuellen Ausschreibung entfernt worden

2. Tali corpi illuminanti sono stati stralciati dal presente appalto.

3. Indikative Maße: Durchmesser 25cm , Höhe 55 cm

3. Dimensioni indicative: diametro 25 cm h 55 cm.

4. Die Armlehnen sind nicht erfordert

4. I braccioli non sono richiesti.

5. Mit zentraler Stütze vorgesehen

5. Con il palo centrale

6. Die zweisprachige Zeichenerklärung wird beigelegt

6. Si allega la legenda bilingue.